

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

29 OKTOBER 1986

29 OCTOBRE 1986

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986 en die bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te verzekeren

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour l'année budgétaire 1986, destinés à assurer la marche des services publics

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VANHAVERBEKE**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. **VANHAVERBEKE**

Het ontwerp dat voorligt werd onderzocht door de Commissie in haar vergadering van 29 oktober 1986. Wegens de dringendheid werd beslist dat in de namiddag een mondeling verslag zou worden uitgebracht in openbare vergadering en dat achteraf een schriftelijk verslag zou worden rondgedeeld.

Het is dus de vierde keer dit jaar dat de Regering verzoekt om kredieten goed te keuren die nu het volledige jaar 1986 bestrijken.

Le projet soumis à vos délibérations a été examiné par la Commission en sa réunion du 29 octobre 1986. En raison de l'urgence, il a été décidé qu'un rapport oral serait fait l'après-midi en séance publique et qu'un rapport écrit serait distribué ultérieurement.

C'est donc la quatrième fois cette année que le Gouvernement demande de voter des crédits provisoires qui couvrent maintenant l'ensemble de l'année 1986.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer de Clippelle, voorzitter; mevr. Buyse, de heren Cooreman, De Clercq, Desmarests, De Smeyter, de Wasseige, Evers, Friederichs, A. Geens, Hatry, Moens, Ottenbourgh, Paque, mevr. Truffaut, de heren Van houtte en Vanhaverbeke, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Antoine en Didden.

3. Andere senatoren : de heren Dehousse, Trussart en Vannieuwenhuyze.

R. A 13692*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****379 (1986-1987) :**

N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M. de Clippelle, président; Mme Buyse, MM. Cooreman, De Clercq, Desmarests, De Smeyter, de Wasseige, Evers, Friederichs, A. Geens, Hatry, Moens, Ottenbourgh, Paque, Mme Truffaut, MM. Van houtte et Vanhaverbeke, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Antoine et Didden.

3. Autres sénateurs : MM. Dehousse, Trussart et Vannieuwenhuyze.

R. A 13692*Voir :***Document du Sénat :****379 (1986-1987) :**

N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

Volgens sommige commissieleden is dit een unieke gebeurtenis, aangezien er nog geen enkele uitgavenbegroting voor 1986 is goedgekeurd, de Rijksschuldbegroting uitgezonderd. De inspraak en de controle van het Parlement steunen dus uitsluitend op de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting die op 31 juli in de Senaat werden gestemd. De daarbij horende algemene toelichting is de enige informatiebron voor de parlementaire controle en inspraakmogelijkheid tegenover het regeerbeleid.

A. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

I. Hoever staat het met de departementale begrotingen 1986 ?

Momenteel beschikt de Administratie van begroting over 20 van de 24 zogenaamde departementale begrotingen (naast de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting die reeds op 18 en 19 juli in de Kamer en op 31 juli in de Senaat werden gestemd).

De begrotingen die nog niet klaar zijn betreffen :

— Onderwijs, gemeenschappelijke sector : deze begroting werd opgemaakt door de diensten van Onderwijs, Franstalig regime; momenteel verifieert het kabinet van Onderwijs, Nederlandstalig regime, deze begroting;

— Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Begin deze week werden de betrokken ministers schriftelijk aangespoord onverwijld hun begrotingen in te dienen.

Wat de andere begrotingen betreft zijn deze ofwel naar de drukker, ofwel verricht de administratie de noodzakelijke technische verificatie.

Alle begrotingen zullen zo spoedig als mogelijk bij het Parlement worden ingediend.

II. Waarom zijn de departementale begrotingen 1986 nog niet bij het Parlement ingediend ?

De begrotingen 1986 worden laat ingediend. Ook de Regering is zich daarvan bewust.

Welke zijn de redenen hiervoor ?

1. De begrotingen 1986 werden laattijdig ingediend omdat de Regering, in de eerste helft van het jaar, een uitzonderlijk saneringsplan heeft geconcepieerd, zowel qua omvang als qua inhoud : een saneringsoperatie van circa 200 miljard, niet door het opleggen van algemene maatregelen, maar op basis van concrete acties, met een onderzoek per artikel.

Na de beslissingen in de Sint-Annapriorij, op 23 mei 1986, werden technische aanpassingen doorgevoerd die in de diverse begrotingen moesten worden vertaald.

Selon certains commissaires, il s'agit là d'un événement unique en son genre étant donné qu'aucun budget de dépenses pour 1986 n'a encore été voté, à l'exception du budget de la Dette publique. L'intervention et le contrôle du Parlement reposent donc exclusivement sur les budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique adoptés par le Sénat le 31 juillet. L'exposé général qui s'y rapporte constitue la seule source d'information pour le contrôle et l'intervention parlementaires à l'égard de la politique gouvernementale.

A. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

I. Où en sont les budgets des départements 1986 ?

L'Administration du budget dispose actuellement de 20 des 24 budgets des départements (à côté des budgets des Voies et Moyens et de la Dette publique qui ont déjà été votés les 18 et 19 juillet à la Chambre et le 31 juillet au Sénat).

Les budgets qui ne sont pas encore en possession de mon administration concernent :

— l'Education nationale, secteur commun : ce budget a été élaboré par les services de l'Education nationale, secteur français; pour le moment, le cabinet de l'Education nationale, secteur néerlandais, vérifie ce budget;

— les Affaires culturelles communes.

Au début de cette semaine, j'ai demandé par écrit aux ministres concernés de me faire parvenir sans retard leur budget.

En ce qui concerne les autres budgets, ou bien ils sont chez l'imprimeur, ou bien l'administration effectue les vérifications techniques nécessaires.

Tous les budgets seront déposés aussi rapidement que possible au Parlement.

II. Pourquoi les budgets 1986 des départements ne sont-ils pas encore déposés au Parlement ?

Les budgets 1986 sont déposés tardivement. Le Gouvernement en est conscient.

Quelles en sont les raisons ?

1. Les budgets 1986 ont été déposés tardivement, car le Gouvernement a établi au cours de la première moitié de cette année un plan exceptionnel d'assainissement, tant au point de vue de l'ampleur que du contenu : une opération d'assainissement d'environ 200 milliards, non pas en imposant des mesures générales, mais sur la base d'actions concrètes, avec un examen article par article.

Après les décisions prises le 23 mai 1986 au Prieuré de Sainte-Anne, des adaptations techniques ont été faites qui devaient être répercutées dans les divers budgets.

Dit had tot gevolg dat de onderrichtingen aan de departementen pas in juli van dit jaar konden worden meegedeeld, in plaats van augustus verleden jaar, wat in normale omstandigheden had moeten gebeuren.

2. De Regering heeft een waarheidsgetrouwe begroting opgesteld. Keerzijde van de medaille is dat nu in een tijds-
spanne van enkele maanden de departementen twee begrotingen moeten opstellen (1986 en 1987), wat technische moeilijkheden en enige vertraging met zich meebrengt.

3. Het feit dat de vertaling van het Sint-Annaplan in de begrotingsdocumenten aanleiding geeft tot het schrappen van een ganse reeks begrotingsruiters, maar dat sommige departementen deze beslissingen niet vertaalden in hun begroting 1986, leidt tot de noodzaak alle begrotingen extra grondig te controleren, zodat in 1987 geen verrassingen zouden optreden.

Een tabel met de stand van de voorbereiding van de begrotingen 1986 wordt in bijlage bij dit verslag gevoegd.

4. Het feit dat vanaf 1986 het verantwoordingsprogramma op een nieuwe leest wordt geschoeid : de programmatorische classificatie. De diverse departementale diensten ondervinden heel wat moeilijkheden om de nieuwe classificatie toe te passen. Dit leidt begrijpelijkerwijze, het is een soort proefjaar, tot enige vertraging.

De nodige schikkingen werden getroffen opdat het Parlement zo vlug mogelijk de uitgavenbegrotingen 1986 zou ontvangen :

a) Bij circulaire van 9 juli 1986 werden de departementen uitgenodigd hun voorstellen vóór 15 augustus aan het kabinet van Begroting te bezorgen. De circulaire omvatte zowel instructies als een listing per artikel;

b) Op de Ministerraad van 12 september 1986 werden de ministers, wiens departementale begroting nog niet binnen was, aangemaand ten spoedigste de nodige stappen te ondernemen;

c) Midden september werd nogmaals schriftelijk en met andrang gevraagd de ontbrekende begrotingen 1986 in te dienen;

d) Begin verleden week werden na contact met de voorzitters van Kamer en Senaat, de ministers wiens definitieve voorstellen nog niet op de administratie van Begroting waren toegekomen, schriftelijk gewezen op de mogelijke gevolgen van de vertraging.

Te verwachten is dus dat het Parlement binnenkort alle departementale begrotingen 1986 zal kunnen behandelen.

Wat het begrotingsjaar 1987 betreft, werden nu reeds aanbevelingen verstuurd om de departementale begrotingen voor einde november aan de administratie te bezorgen, zodanig dat alle begrotingen vóór het einde van het jaar bij het Parlement kunnen worden ingediend.

Cela eut pour conséquence que les instructions ne furent communiquées aux départements qu'en juillet de cette année au lieu d'août de l'année passée, ce qui aurait normalement dû se faire.

2. Le Gouvernement a établi un budget véridique. L'envers de la médaille est que les départements ont dû établir deux budgets en quelques mois (1986 et 1987), ce qui a provoqué des difficultés techniques et un certain retard.

3. La traduction du plan de Sainte-Anne dans les documents budgétaires ayant provoqué la suppression de toute une série de cavaliers budgétaires, cela n'a, dans certains départements, pas été reproduit dans le budget 1986. Il a donc été nécessaire de contrôler tous les budgets de façon approfondie, de façon à ce qu'il n'y ait aucune surprise en 1987.

Un tableau montrant l'état de préparation des budgets de 1986 est joint en annexe au présent rapport.

4. Le fait qu'à partir de 1986, le programme de justification est établi sur de nouvelles bases : la classification par programme. Les divers services des départements ont éprouvé bien des difficultés à appliquer la nouvelle classification. Cela a eu pour conséquence bien compréhensible — c'est une année expérimentale — un certain retard.

Les dispositions nécessaires ont été prises afin que le Parlement reçoive aussi rapidement que possible les budgets 1986 des dépenses :

a) Par circulaire datée du 9 juillet 1986, les départements ont été invités à communiquer pour le 15 août leurs propositions au cabinet du Budget. La circulaire contenait des instructions et un listing par article;

b) Lors de la réunion du Conseil des ministres du 12 septembre, les ministres dont le budget n'avait pas encore été déposé, ont été priés de faire le nécessaire aussi rapidement que possible;

c) A la mi-septembre, nouvelle demande instante, par écrit, de déposer les budgets 1986 manquants;

d) Au début de la semaine passée, après contact avec les présidents de la Chambre et du Sénat, les ministres dont les propositions définitives n'étaient pas encore en possession de l'Administration du budget ont eu leur attention attirée sur les suites possibles du retard.

Je crois donc que le Parlement pourra traiter bientôt tous les budgets 1986 des départements.

En ce qui concerne l'année budgétaire 1987, des recommandations ont déjà été envoyées afin que les budgets des départements parviennent à mon administration pour fin novembre. Ainsi, tous les budgets pourront être déposés avant la fin de l'année au Parlement.

III. Wat is de inhoud van het voorgelegde wetsontwerp ?

De Regering is dus genoodzaakt aan het Parlement op nieuw voorlopige kredieten te vragen.

De gevraagde kredieten zijn gebaseerd op volgende vier principes :

1. De gevraagde kredieten zijn die welke ingeschreven zijn in de Algemene toelichting 1986.
2. Ze worden gevraagd voor een periode van 12 maanden, met schrapping van de drie eerste tranches.
3. Sommige noodzakelijke afwijkingen op de gegevens in de algemene toelichting 1986 werden evenwel weerhouden.
4. Geen nieuwe initiatieven werden opgenomen.

Deze vier principes zijn als volgt te verduidelijken :

1. De kredieten worden berekend op basis van de cijfers van de algemene toelichting 1986 en niet langer op basis van de initiële kredieten 1985. Het is immers gebruikelijk, nadat de Rijksmiddelenbegroting is goedgekeurd, voorlopige kredieten te vragen op basis van de cijfers vervat in de algemene toelichting.

2. Innovatie : de gevraagde kredieten bestrijken het ganse jaar, en niet alleen de laatste twee maanden van het jaar, dit om reden van klaarheid en overzichtelijkheid.

Aangezien de voorlopige gesplitste en niet-gesplitste kredieten worden gevraagd voor 12 maanden, op basis van de algemene toelichting 1986, worden de kredieten van de vorige tranches geannuleerd (artikel 2).

Dit laat toe op een éénvormige manier de maximumbedragen in de wet te doen uitkomen.

Bovendien zou de overgang van de kredieten, gegrond op de initiële kredieten 1985, naar die gegrond op de algemene toelichting 1986, tot gevolg gehad hebben dat een aantal kredieten dienden verminderd te worden, wat uiteraard tot een onoverzichtelijke situatie zou aanleiding gegeven hebben.

3. Sommige afwijkingen op de gegevens van de algemene toelichting 1986 werden opgenomen, o.m. voor die departementen waarbij in de ontwerp-begroting lagere kredieten werden gevraagd : Landsverdediging, Rijkswacht en het Brussels Gewest.

De opgenomen kredieten stemmen aldus beter overeen met de kredieten opgenomen in de ontwerp-begrotingen van de betrokken departementen.

Twee uitzonderingen naar boven toe op deze regel werden nochtans weerhouden wat betreft de vastleggingskredieten op titel II, voor de kredieten die niet tot het eigenlijk investeringsprogramma behoren.

a) Eerste Minister : de in de algemene toelichting voorziene vastleggingskredieten ten belope van 234,0 miljoen werden opgetrokken tot 5 528,6 miljoen, tengevolge van de vastleggingen in de sector Wetenschapsbeleid : regerings-initiatieven, ruimteprogramma's, Eureka, wetenschappelijk onderzoek.

III. Quel est le contenu du projet de loi présenté ?

Le Gouvernement est donc à nouveau obligé de demander des crédits provisoires au Parlement.

Les crédits demandés sont basés sur les quatre principes suivants :

1. Les crédits demandés sont ceux qui sont inscrits dans l'exposé général 1986.
2. Ils sont demandés pour une période de 12 mois, avec annulation des trois premières tranches.
3. Certaines dérogations nécessaires aux données de l'exposé général 1986 ont toutefois été retenues.
4. Des initiatives nouvelles n'ont pas été retenues.

Voici quelques explications sur ces quatre principes :

1. Les crédits sont calculés sur la base de l'exposé général 1986 et non plus sur les crédits initiaux 1985. Il est d'ailleurs habituel, après l'approbation du budget des Voies et Moyens, de demander des crédits provisoires sur la base des crédits contenus dans l'exposé général.

2. Innovation : les crédits demandés couvrent l'année entière et non uniquement les deux derniers mois de l'année, ceci pour des raisons de clarté et de limpidité.

Etant donné que les crédits provisoires dissociés et non dissociés sont demandés pour 12 mois, sur la base de l'exposé général 1986, les crédits des tranches précédentes sont annulés (article 2).

Cela permet de faire ressortir de manière uniforme dans la loi les montants maximum.

De plus, le passage des crédits basés sur les crédits initiaux 1985 à ceux basés sur l'exposé général 1986, aurait eu comme conséquence qu'un certain nombre de crédits auraient dû être diminués, ce qui aurait mené, bien entendu, à une situation confuse.

3. Certaines dérogations aux données de l'exposé général 1986 ont été reprises, notamment pour les départements pour lesquels des crédits moins importants ont été demandés dans le projet de budget : Défense nationale, Gendarmerie et Région bruxelloise.

Les crédits repris concordent donc mieux avec les crédits repris dans les projets de budget des départements concernés.

Deux exceptions à la hausse ont toutefois été retenues en ce qui concerne les crédits d'engagement au titre II, pour les crédits qui n'appartiennent pas au programme d'investissement proprement dit.

a) Premier Ministre : les crédits d'engagement prévus dans l'exposé général 1986 pour un montant de 234,0 millions ont été portés à 5 528,6 millions à la suite des engagements dans le secteur Politique scientifique : initiatives gouvernementales, programmes de l'espace, Eureka, recherche scientifique.

b) Landsverdediging : in de algemene toelichting 1986 werden ten onrechte geen vastleggingskredieten voorzien, hoewel ordonnanceringskredieten werden ingeschreven voor de NAVO-infrastructuur en de bouw van militaire installaties.

Met deze voorlopige twaalfden wordt de toestand rechtgezet : de opname van 3 568,2 miljoen vastleggingskredieten op titel II voor Landsverdediging, zodat de ordonnanceringen alsnog kunnen geschieden.

4. Geen nieuwe initiatieven worden opgenomen !

De kredieten die daarvoor nodig zijn zullen pas via een beslissing van de Ministerraad en na indiening van het begrotingsontwerp kunnen vrijgegeven worden.

B. BESPREKING

De bespreking werd ingezet met de algemeen bijgetreden bedenking dat de parlementaire inbreng, met deze methode van werken, sterk gereduceerd is. Deze techniek is als methode verfoeilijk.

De Commissie dringt aan dat de werkgroep Kamer-Senaat die de procedure inzake goedkeuring van de begrotingen onderzoekt, haar werkzaamheden spoedig zou beëindigen.

De Minister zegt hierop alle medewerking toe. Hij geeft evenwel als zijn overtuiging te kennen dat de voorgestelde wijziging en vereenvoudiging niet zou mogen afwijken van het principe van de specificiteit. Ook zou elke departementale begroting als een wet dienen gestemd te worden en niet bij koninklijk besluit uitgevaardigd.

Sommige leden verdedigen een amendement dat ertoe strekt een artikel 17bis in te voegen. Hierin wordt de stelling verdedigd dat, gelijkvormig aan de regeringsverklaring, de opbrengst van de rechten op nalatenschappen uit het Brussels Gewest aan de Brusselse Executieve zou dienen toegekend te worden. Deze opbrengst zou kunnen besteed worden aan de eigen uitgaven van de Executieve maar ook de betrokken gemeenten financieel steunen.

Het gaat om een bedrag dat geraamd wordt op 2 443 000 000 frank.

De Minister van Begroting roept in dat een ontwerp van voorlopige twaalfden geen lopende en kapitaaluitgaven mogen voorzien, die vroeger niet toegelaten waren door de wetgevende macht (volgens artikel 3 van het ontwerp).

De begroting van het Brussels Gewest bevat nochtans deze uitgave voor 1986, maar de uitgave zal maar mogelijk zijn indien aan bepaalde voorwaarden voldaan is.

Door een lid werden precedents ingeroepen om deze handelwijze te verantwoorden.

De Minister verwerpt de vergelijkbaarheid van deze precedents (bijvoorbeeld betreffende de vergoedingen voor extra-prestaties van de rijkswacht).

De indieners blijven bij hun stelling dat het om een vrij te bepalen politieke beslissing gaat.

b) Défense nationale : dans l'exposé général 1986, à tort, des crédits d'engagement n'ont pas été prévus alors que des crédits d'ordonnancement ont été inscrits pour l'infrastructure de l'OTAN et pour la construction d'installations militaires.

La situation a été corrigée dans ces douzièmes provisoires par l'insertion de 3 568,2 millions de crédits d'engagement au titre II pour la Défense nationale, afin que les ordonnancements puissent encore être effectués.

4. Des initiatives nouvelles ne sont pas prises !

Les crédits nécessaires à cet effet ne pourront être consentis qu'après délibération en Conseil des ministres et dépôt du projet de budget.

B. DISCUSSION

La discussion a débuté par la remarque — qui a reçu l'assentiment général — selon laquelle cette méthode de travail réduit fortement l'apport parlementaire. Cette technique est une méthode détestable.

La Commission insiste pour que le groupe de travail Chambre-Sénat qui examine la procédure d'adoption des budgets, termine rapidement ses travaux.

Le Ministre promet toute sa collaboration en l'espèce. Il annonce toutefois qu'il est convaincu que la modification et la simplification proposées ne pourraient pas déroger au principe de spécificité. En outre, le budget de chaque département devrait être voté comme une loi, et non promulgué par arrêté royal.

Plusieurs membres déposent un amendement visant à insérer un article 17bis. Ils y défendent la thèse selon laquelle, conformément à la déclaration gouvernementale, le produit des droits de succession de la Région bruxelloise devrait être attribué à l'exécutif bruxellois. Ce produit pourrait être consacré aux dépenses propres à l'exécutif, mais aussi à l'aide financière aux communes concernées.

Il s'agit d'un montant évalué à 2 443 000 000 de francs.

Le Ministre du Budget allègue qu'un projet de douzièmes provisoires ne peut prévoir des dépenses courantes et de capital qui n'ont pas été autorisées antérieurement par le législateur (en vertu de l'article 3 du projet).

Le budget de la Région bruxelloise comprend néanmoins cette dépense pour 1986, mais celle-ci ne deviendra possible que si certaines conditions sont remplies.

Un membre a invoqué des précédents pour justifier cette procédure.

Le Ministre refuse la comparaison avec ces précédents (par exemple, à propos des indemnités pour prestations supplémentaires de la gendarmerie).

Les auteurs de l'amendement continuent à soutenir qu'il s'agit d'une décision politique à prendre librement.

Een derde aandachtspunt betreft de voorstelling van de voorlopige kredieten, niet als kredieten voor november en december, maar wel als kredieten voor gans het jaar 1986, dit uiteraard na het annuleren van de drie vorige schijven voor de periode 1 januari 1986 tot einde oktober 1986. De discussie gaat hier over de toepassing en de interpretatie van de wet van 1963 op de rijkscomptabiliteit. De jaarkredieten die lager zijn dan de reeds toegestane schijven zijn in feite negatieve kredieten.

In de daaropvolgende bespreking wordt gesteld dat een goedgekeurd krediet niet de verplichting tot uitgave inhoudt en dat de vorige schijven van kredieten de weergave waren van een beleid vóór de strenge besparingen van het Sint-Annaplan.

De Minister van Begroting wijst ter zake op de herwaardering van de functies van éénsdeels, de inspecteurs van Financiën, anderdeels van de controleurs voor de vastleggingen.

Deze begeleiding is trouwens niet te beperken tot de controle van de globale resultaten, wat wettelijk verplicht is, maar de begeleiding is ook positief om elke overschrijding per artikel na te gaan.

Sommige leden vinden deze hoger-lager voorstelling verwarrend voor elke controle en principieel aanvechtbaar.

De Minister verdedigt de gebruikte werkwijze. Hij stelt dat de specificiteit van de kredieten gewaarborgd blijft. Hij argumenteert dat de techniek van de twaalf twaalfden voorlopige kredieten voorheen voor vele begrotingen is toegepast.

Anderzijds is het daardoor niet uitgesloten dat op één bepaald artikel de uitgaven zouden kunnen aangroeien : als voorbeeld wordt aangehaald de investeringen tijdens 1986 gedaan ten voordele van de rijkswacht.

Andere stijgingen kunnen nochtans andere oorzaken hebben, zoals in de begroting voor Landbouw het spijzen van het Landbouwfonds dat terug in de begroting is opgenomen (wat vroeger niet het geval was); een ander voorbeeld is de opbrengst van de loonmatiging en de aanwending hiervan.

Sommige beperkingen van uitgaven zijn rechtstreeks de terugslag van uitdrukkelijke besparingsmaatregelen. Hier speelt het algemeen beleid dat als een voorname beleidsregel het drukken van de overheidsschuld heeft.

Het bedwingen van de overheidsschuld heeft onder andere een directe terugslag op de interestvoet en op de mogelijkheden van toekomstige belastingsverlaging.

Andere wijzigingen slaan eveneens op het terug in het budget opnemen van sommige uitgaven (bijvoorbeeld een bedrag van 16 miljard in verband met uitgaven voor de huisvesting).

Een amendement beoogt een dringende tegemoetkoming van 49 miljoen ten bate van het Koninklijk Filmarchief van België.

De Minister verwijst naar zijn bevoegde collega ter zake, die zo nodig maatregelen van herschikking zou dienen te

Un troisième point concerne la présentation des crédits provisoires non comme crédits pour novembre et décembre, mais comme crédits pour toute l'année 1986, et ce, évidemment, après l'annulation des trois tranches précédentes pour la période du 1^{er} janvier 1986 à fin octobre 1986. La discussion porte en l'occurrence sur l'application et l'interprétation de la loi de 1963 sur la comptabilité de l'Etat. Les crédits annuels, inférieurs aux tranches déjà accordées, sont en fait des crédits négatifs.

La discussion qui suit fait apparaître qu'un crédit voté ne comporte pas l'obligation de dépense et que les tranches de crédit précédentes étaient le reflet d'une politique antérieure aux économies rigoureuses du plan de Val-Duchesse.

Le Ministre du Budget souligne à ce propos la revalorisation des fonctions, d'une part, des inspecteurs des Finances, et, d'autre part, des contrôleurs des engagements.

D'ailleurs, ce contrôle ne doit pas se limiter aux résultats globaux, ce qui est légalement obligatoire, mais viser aussi à relever tout dépassement par article.

Certains membres trouvent que cette présentation d'un niveau supérieur et inférieur pour tout contrôle prête à confusion et qu'elle est en principe contestable.

Le Ministre défend la procédure utilisée. Il affirme que la spécificité des crédits reste garantie. Il allègue que la technique des douze douzièmes de crédits provisoires a été appliquée précédemment pour de nombreux budgets.

D'autre part, cela n'exclut pas la possibilité d'accroissement des dépenses pour un article déterminé : il donne comme exemple les investissements faits en 1986 en faveur de la gendarmerie.

D'autres accroissements peuvent toutefois avoir des causes différentes, comme, dans le budget de l'Agriculture, l'alimentation du Fonds agricole, qui figure à nouveau au budget (ce qui n'était pas le cas antérieurement); un autre exemple est constitué par le produit de la modération salariale et son affectation.

Certaines limitations de dépenses sont une répercussion directe de mesures d'économie explicites. Ici joue la politique générale, dont l'une des règles principales est de comprimer la dette publique.

La compression de la dette publique a notamment une incidence directe sur le taux d'intérêt et sur les possibilités de réduction future de la fiscalité.

D'autres modifications visent également à la réinscription au budget de certaines dépenses (par exemple, un montant de 16 milliards relatif aux dépenses destinées au logement).

Un amendement tend à accorder une subvention urgente de 49 millions en faveur de la Cinémathèque royale de Belgique.

Le Ministre renvoie à son collègue compétent en la matière, qui devrait, le cas échéant, prendre des mesures de réamé-

nemen binnen de voorziene kredieten van zijn departement. Het betreft de kredieten voor bicommunautaire instellingen.

C. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

De artikelen 3 tot 17 worden aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Artikel 17bis

Het amendement dat ertoe strekt de opbrengst van de successierechten toe te kennen aan het Brusselse Gewest wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen, bij 6 onthoudingen.

De artikelen 18 tot 21 worden aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Artikel 21bis

Het toekennen van een toelage aan het Filmarchief wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

De artikelen 22 tot en met 25 worden aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 12 tegen 8 stemmen.

De Commissie heeft aan de rapporteur vertrouwen geschonken voor het uitbrengen van een mondeling verslag in openbare vergadering en het opstellen van een schriftelijk verslag achteraf.

De Rapporteur,
A. VANHAVERBEKE.

De Voorzitter,
J.-P. de CLIPPELE.

nagement dans le cadre des crédits prévus pour son département. Il s'agit des crédits aux institutions bicommunautaires.

C. VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés par 12 voix contre 7.

Les articles 3 à 17 sont adoptés par 13 voix contre 7.

Article 17bis

L'amendement visant à attribuer le produit des droits de succession à la Région bruxelloise est rejeté par 8 voix contre 4 et 6 abstentions.

Les articles 18 à 21 sont adoptés par 13 voix contre 7.

Article 21bis

L'amendement visant à accorder une subvention à la Cinémathèque royale est rejeté par 11 voix contre 4 et 4 abstentions.

Les articles 22 à 25 sont adoptés par 13 voix contre 7.

L'ensemble du projet a été adopté par 12 voix contre 8.

La Commission a fait confiance au rapporteur pour un rapport oral en séance publique et pour la rédaction ultérieure d'un rapport écrit.

Le Rapporteur,
A. VANHAVERBEKE.

Le Président,
J.-P. de CLIPPELE.

Departementen — Départements	Datum ontvangst van de definitieve voorstellen — Date réception des propositions définitives	Datum verzending naar drukker proefdruk — Date envoi à l'imprimeur pour épreuve	Datum ontvangst van de proefdruk — Date réception de l'épreuve	Datum ontvangst van de proefdruk — Date envoi à l'imprimeur pour épreuve	Datum ontvangst van de proefdruk — Date réception de la deuxième épreuve	Datum confrontatie met het Departement (of voor- uitzicht) — Date confronta- tion avec le département (ou prévision)	Datum verzending persklaar document naar drukker (of voorzicht) — Date envoi document bon à tirer à l'imprimeur (ou prévision)	Datum ontvangst van de niet- getekende ontwerpen (is tevens de datum van indiening) — Date réception des projets non signés (est aussi la date approxi- mative du dépôt)	Datum stemming in de Kamer van Volks- vertegen- woordigers — Date du vote à la Chambre des Représen- tants	Datum stemming in de Senaat — Date du vote au Sénat	Datum Belgisch Staatsblad met de publikatie van de begroting — Date du Moniteur belge dans lequel le budget est publié
II. Senaat. — Sénat											
1. Dotatiën. — Dotations	—	29.08.86	12.09.86	23.09.86	25.09.86	—	30.09.86	07.10.86	—	—	—
2. Volksgezondheid en Gezin. — Santé publique et Famille	12.09.86	23.09.86	08.10.86	—	—	half/mi novem.	half/mi novem.	—	—	—	—
3. Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	18.09.86	25.09.86	08.10.86	—	—	half/mi novem.	half/mi novem.	—	—	—	—
4. Diensten van de Eerste Minister. — Services du Premier Ministre	17.09.86	24.09.86	02.10.86	—	—	22.10.86	—	—	—	—	—
5. Rijkswacht. — Gendarmerie	18.09.86	01.10.86	10.10.86	—	—	21.10.86	—	—	—	—	—
6. Landsverdediging. — Défense nationale	30.09.86	09.10.86	21.10.86 (part.)	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Verkeerswezen. — Communications	24.09.86	13.10.86	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten — Dota- tions aux Communautés et aux Régions (3)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — Intérieur et Fonction publique	24.09.86	22.10.86	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Economische Zaken. — Affaires économiques (4)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. P.T.T. — P.T.T.	22.10.86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Justitie. — Justice	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — Affaires culturelles communales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De algemene toelichting 1986 draagt als datum 23 juni 1986 en werd derhalve rond eind juni 1986 ingediend.
 (2) Deze begroting wordt opgemaakt op het Ministerie van het Brussels Gewest.
 (3) Deze begroting wordt momenteel voorbereid voor proefdruk (+ nota voor de Minister van Begroting).
 (4) Overmaking belooft vóór 24 oktober 1986.
 (5) Wetsontwerp + werstabellen.

(1) L'exposé général de 1986 porte la date du 23 juin 1986 et a par conséquent été déposé vers la fin du mois de juin 1986.
 (2) Ce budget est établi au Ministère de la Région bruxelloise.
 (3) Ce budget est actuellement en préparation pour épreuve (+ note au Ministre du Budget).
 (4) Transmission promise avant le 24 octobre 1986.
 (5) Projet de loi + tableaux de la loi.